

INSTRUKCJA I INFORMACJE UŻYTKOWANIA OKULARÓW OCHRONNYCH

Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.
Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.



OZNACZENIE CE

W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem [UE] nr 2016/425.
Odnosnie do poniższych norm producent udziela następujących informacji:
EN 166:2001 – Ochrona indywidualna oczu, EN 169:2002 – Filtry do spawania i technik pokrewnych.
EN 170:2002 – Filtry chroniące przed promieniowaniem nadfioletowym, EN 171:2002 – Filtry podczerwieni.
EN 172:1994/A2:2001 – Filtry chroniące przed promieniowaniem słonecznym do zastosowania w przemyśle. Opisywane okulary są przeznaczone do ochrony oczu przed zagrożeniami mechanicznymi (podczas cięcia, szlifowania, piaskowania, konserwacji i wykonywania różnych prac) zgodnie z oznaczeniem znajdującym się na okularach.

UŻYĆ

Przed założeniem należy sprawdzić artykuł pod kątem wdrożonych uszkodzeń od strony zewnętrznej. Wadliwe okulary należy wymienić. Ważne jest, aby wybrane okulary spełniały wymagania dotyczące funkcji ochronnej oraz danego obszaru zastosowania. Odpowiednie okulary należy wybrać na podstawie analizy ryzyka.

CZYSZCZENIE

Okulary będą regularnie czyszczone; nie czyścić na sucho. Okulary należy regularnie czyścić lub dezynfekować za pomocą produktu mydłopodobnego (woda w temp. 20°C ± 5°C), roztworu optycznego lub roztworu z dodatkiem niewielkiej ilości alkoholu. Do roztworu czyszczącego do dezynfekcji okularów mogą być dodane środki dezynfekujące producenta z instrukcją obsługi.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać okulary w miejscu suchym zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych (miejscu 5°C a 40°C). Okulary należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Utylizacja: Uszkodzone produkty można wyrzucić do odpadów z gospodarstw domowych.

OKRES TRWAŁOŚCI

W normalnych okolicznościach okulary zapewniają odpowiednią ochronę przez okres dwóch lat. Zarysowane okulary należy wymienić lub wyrzucić. Prosimy o kontakt z serwisem przed użyciem części zamiennych.

INFORMACJE OSTRZEŻAWCZE

W niektórych okolicznościach, istnieje możliwość powstawania u osób wrażliwych alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem. Elementy ochrony przed cząstkami poruszającymi się z bardzo dużą prędkością przenoszący zagrożenie dla użytkownika. Jeżeli okulary i mocowanie nie mają takich samych kodów F, B lub A, okulary ochronne nie odpowiadają takim samym wymaganiom minimalnym. Aby okulary ochronne spełniały wymagania zakresu zastosowania nr 9, szkła i mocowanie muszą być oznaczone literą F, B lub A oraz cyfrą 9. Jeżeli zabezpieczenie przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokiej temperaturze jest wymagane, zabezpieczenie wzroku musi posiadać oznaczenie T umieszczone za oznaczeniami zabezpieczenia przed uderzeniami, tzn. FT, BT lub AT. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia.

OZNACZENIE OKULARÓW		
NORMA	KOD	WSKAZÓWKA
EN 169:2002 – Filtry do spawania i technik pokrewnych		1.7–16
EN 170:2002 – Filtry chroniące przed promieniowaniem nadfioletowym	2*	1.2-5
EN 171:2002 – Filtry podczerwieni	4*	1.2–10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Filtry chroniące przed promieniowaniem słonecznym do zastosowania w przemyśle	5	1.1–4.1
Symbol °C prawidłowego rozpoznawania koloru / zatwierdzenia do jazdy		

Numer stopnia ochrony	(tylko filtr)
Identyfikacja producenta	H
Klasa optyczna	1
Symbol wytrzymałości na uderzenia	F/B
wytrzymałości na przenikanie gorących ciał stałych	9
Symbol testów w ekstremalnych temperaturach (opcjonalne)	T
Symbol oryginalnych okularów lub zamiennych	O/V

Klasa optyczna 1 zapewnia idealną jakość optyczną bez zniekształceń / Klasa optyczna 2 może być używana do przerywanego portu. / Klasa optyczna 3 może być używana tylko do krótkich i okazjonalnych prac.

SYMBOL ZAKRESU ZASTOSOWANIA		
Kod	Opis	Opis zakresu zastosowania
Brak	Podstawowy	Ryzyka mechaniczne nieokreślone i ryzyka związane z promieniowaniem ultrafioletowym, widocznym, podczerwonym i słonecznym
3	Płynny	Płynny (kropkle i odpryski)
4	Duże cząsteczki kurzu	Kurz o wielkości cząsteczki > 5µm
5	Gaz i małe cząsteczki kurzu	Gaz, opary, kropkle pary, spaliny i kurz o wielkości cząsteczki < 5µm
8	Łuk elektryczny zwarcia.	Łuk elektryczny powstający w wyniku zwarcia w wyposażeniu elektrycznym
9	Stopion metal i gorące ciała stałe	Odpryski stopionego metalu i penetracja ciał stałych

OZNAKOWANIE MOCOWANIA	
Identyfikacja producenta	H
Numer standardowy	EN 166
Zakres zastosowania	(jeśli to konieczne)
Symbol zwiększonej wytrzymałości / odporności na cząstki o dużej prędkości	F/B
Symbol testów w ekstremalnych temperaturach (opcjonalne)	T

SYMBOL IDENTYFIKACJI WYTRZYMAŁOŚCI MECHANICZNEJ	
Kod	Wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej
Brak	Minimalna wytrzymałość
S	Wytrzymałość wzmocniona
F	Wytrzymałość na niską energię 45 m/s
B	Wytrzymałość na średnią energię 90 m/s
A	Wytrzymałość na wysoką energię 120 m/s

DE

ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN ARBEITS-SCHUTZBRILLE

Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion. Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



CE-SYMBOL

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (P-SA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425. Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: EN 166:2001 - Persönlicher Augenschutz, EN 169:2002 - Filter für das Schweißen und verwandte Techniken, EN 170:2002 - Ultraviolettfilter, EN 171:2002 - Infrarotfilter, EN 172:1994/A2:2001 - Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch. Diese Schutzbrille dient dem Schutz der Augen vor mechanischen Gefahren (beim Schneiden, Schleifen, Sandstrahlen, Instandhalten, verschiedenen Arbeiten) entsprechend der Markierung auf den Sichtscheiben. Gebrauch: Der Artikel sollte vor jedem Tragen äußerlich auf erkennbare Schäden untersucht werden. Defekte Brillen müssen ausgetauscht werden. Es ist wichtig, dass die gewählte Brille für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzbereich geeignet sind. Die Auswahl der geeigneten Brille muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse erfolgen.

REINIGUNG

Die Sichtscheiben müssen regelmäßig gereinigt werden, nicht chemisch reinigen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig mit einem seifenähnlichen Produkt (Wasser bei 20 °C ± 5 °C), einer optischen oder einer leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert werden. Es können die Desinfektionsmittel der Hersteller mit Gebrauchsanweisung zu der Reinigungslösung hinzugefügt werden, um die Linsen zu desinfizieren.

LAGERUNG

Die Brille an einem trockenen, vor Sonnenlicht geschützten Ort (zwischen 5 °C und 40 °C) lagern. Brillen sind in der Originalverpackung zu transportieren und aufzubewahren.

ENTSORGUNG

Defekte Produkte können über den Hausmüll entsorgt werden. Verfallzeit: Unter normalen Umständen verwendet, bietet Ihnen die Brille einen angemessenen Schutz für einen Zeitraum von zwei Jahren. Verkratzte Sichtscheiben müssen gegen neue ausgewechselt oder entsorgt werden. Bitte setzen Sie sich vor der Verwendung von Ersatzteilen mit unserem Kundendienst in Verbindung.

WARNHINWEISE

Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf. Das Auftreten von Hochgeschwindigkeitsteilchen auf Schutzbrillen, unter denen herkömmliche optische Brillengläser getragen werden, kann diese beschädigen und den Anwender gefährden. Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalschutz. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr. 9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. Falls Schutzbrille gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur.

SICHTSCHEIBENMARKIERUNG			
STANDARD	CODE	FARBE	
EN 169:2002 - Filter für das Schweißen und verwandte Techniken		1.7-16	
EN 170:2002 - Ultraviolett-Schutzfilter	2*	1.2-5	
EN 171:2002 - Infrarotschutzfilter	4*	1.2-10	
EN 172:1994+A1:2000-A2:2001 - Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch	5	1.1-4.1	

*C-Symbol für gute Farberkennung/Fahrberechtigung

Filterstärkennummer	(nur bei Filterbrillen)
Herstellereigenschaften	H.
Optikklasse	1
Symbol für die Festigkeit gegen Aufschläge	F/B
Symbol für die Nichthaftung an Metallschmelzen und die Festigkeit gegen Durchdringung mit heißen Feststoffen	9
Prüfung bei extremen Temperaturen (optional)	T
Symbol der Original- bzw. Ersatz-Sicht-scheiben	O/V

Optische Klasse 1 sorgt für perfekte optische Qualität ohne Verzerrung / Optische Klasse 2 kann für einen intermittierenden Einsatz verwendet werden. / Optische Klasse 3 kann nur für kurze und gelegentliche Arbeiten verwendet werden.

SYMBOL FÜR DIE EINSATZBEREICHE		
Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
Ohne	Grundbrille	Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren,
3	Flüssigkeiten	Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5µm
5	Gase und Feinstaub	Dämpfe, Sprühtropfen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Autogenschweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom-Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzenspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe

KENNZEICHNUNG DER BRILLENGESTELLE	
Herstellereigenschaften	H.
Europa-Norm Nr.	EN 166

KENNZEICHNUNG DER BRILLENGESTELLE	
Einsatzbereich	(jeśli to konieczne)
Symbol für verstärkte Festigkeit/Beständigkeit gegenüber Hochgeschwindigkeitsteilchen	F/B
Prüfung bei extremen Temperaturen (optional)	T

SYMBOL FÜR DIE MECHANISCHE FESTIGKEIT	
Code	Mechanische Beständigkeit gegen
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Verstärkte Festigkeit
F	Beständig gegen Niederenergieeigenheiten 45 m/s
B	Beständig gegen Teilchen mittelstarker Energie 90 m/s
A	Beständig gegen Hochenergieeigenheiten 120 m/s

EN

INSTRUCTIONS AND INFORMATION SAFETY EYEWEAR

Important information for the user for satisfying the safety function. Please read carefully before using the product.



CE SYMBOL

This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425. The manufacturer provides information for the following norms: EN 166:2001 - Personal eye protection, EN 169:2002 - Filter for welding and applied techniques, EN 170:2002 - Ultraviolet protective filter, EN 171:2002 - Infrared filters, EN 172:1994/A2:2001 - Sun protection filter for commercial use. These goggles are intended to protect the eyes from mechanical hazards (during cutting, grinding, sanding, maintenance, miscellaneous work) according to the marking on the eyepiece.

USE

This item should be examined for external damage every time before it is used. Defective glasses must be replaced. It is important that the selected goggles are suitable for the defined protection requirements and application. The selection of suitable goggles must be based on the risk analysis.

CLEANING

The eyepieces will be cleaned regularly; do not dry clean. The eyepieces should be cleaned or disinfected regularly with a soap-like product (water at 20°C ± 5°C), optical solution or slightly alcoholic solution. Manufacturers' disinfectants with instructions may be added to the cleaning solution to disinfect lenses.

STORAGE

Store eyewear in a dry area sheltered from sunlight (between 5°C and 40°C). Eyewear shall be transported and kept in the original packaging.

DISPOSAL

Faulty products can be disposed of in the household waste.

SHELF LIFE

Used under normal circumstances, the eyewear will provide you with adequate protection for a period of two years. Scratched eyepieces should be replaced or disposed of. Please contact our customer service department before using spare parts.

WARNING

When in contact with the skin, the frame may cause an allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be sought. Protectors against high-speed particles borne on conventional ophthalmic spectacles can cause shocks, thus posing a danger to the user. If the symbols F, B and A are not common to both the lenses and the frame then the lower symbol is to be assigned to the complete eye protector. For an eye protector to comply with field of use symbol 9, both the frame and lens should be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. If protection against high-speed particles at extreme temperatures is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector is only to be used for protection against high-speed particles at room temperature.

EYEPIECE MARKING		
STANDARD	CODE	TINT
EN 169:2002 - Filter for welding and applied techniques		1.7-16
EN 170:2002 - Ultra-violet filters	2*	1.2-5
EN 171:2002 - Infrared filters	4*	1.2-10
EN 172:1994/A2:2001 - Sun filters	5	1.1-4.1

*C symbol good colour recognition/driving authorised

Scale number	(filters only)
Manufacturer's identification	H
Optical class	1
Symbol for mechanical strength	F/B
Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids	9
Test at extremes of temperatures (where applicable)	T
Symbol for original or replacement lens (optional)	O/V

Optical class 1 ensures perfect optical quality without distortion / Optical class 2 can be used for an intermittent part / Optical class 3 can only be used for short and occasional work.

SYMBOL FÜR DIE EINSATZBEREICHE		
Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
Ohne	Grundbrille	Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren,
3	Flüssigkeiten	Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5µm
5	Gase und Feinstaub	Dämpfe, Sprühtropfen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Autogenschweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom-Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzenspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe

FRAME MARKINGS	
Manufacturer's identification	H.
Applicable standard	EN 166

Högert

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

FRAME MARKINGS	
Fields) of use	(where applicable)
Symbol for increased robustness/ resistance to high speed particles	F/B
Test at extremes of temperatures (where applicable)	T

MECHANICAL STRENGTH	
Code	Mechanical strength requirements
None	Mindestfestigkeit
S	Increased robustness
F	Low energy impact 45 m/s
B	Medium energy impact 90 m/s
A	High energy impact 120 m/s

RU

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ

Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности. Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.



МАРКИРОВКА ЗНАКОМ СЕ

Данные изделия являются средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425. Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов: EN 166:2001 – Средства индивидуальной защиты органов зрения, EN 169:2002 – Фильтры, используемые при сварке и аналогичных процессах, EN 170:2002 – Фильтры для защиты от ультрафиолетового излучения, EN 171:2002 – инфракрасные фильтры, EN 172:1994/A2:2001 – Фильтры для защиты от солнечного света для промышленного использования. Очки предназначены для защиты глаз от механических повреждений (при резке, обдирке, шлифовке, техническом обслуживании и других работах) в соответствии с маркировкой, нанесенной на линзы.

ПРИМЕНЕНИЕ

Каждый раз перед использованием проверить изделие на отсутствие внешне заметных повреждений. Дефектные очки необходимо заменить. Важно, чтобы выбранные очки выполняли требования, выдвигаемые к защите, и соответствовали области применения. Подходящие очки выбирать с учетом анализа опасностей. Чистка: Необходимо регулярно протирать линзы. Химическая чистка линз не допускается. Чистку и дезинфекцию линз необходимо выполнять с помощью мыльного или аналогичного раствора (при температуре воды 20°C ± 5°C), раствора для очистки оптических приборов или слабого раствора спирта. Для дезинфекции линз к чистящему раствору можно добавлять дезинфицирующие средства, рекомендуемые производителем.

ХРАНЕНИЕ

Храните очки в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, при температуре от 5°C до 40°C. Очки должны транспортироваться и храниться в первоначальной упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Дефектные изделия можно выбрасывать вместе с бытовым мусором.

СРОК СОХРАНЯЕМОСТИ

Линзы обеспечивают достаточную защиту глаз на протяжении двух лет при условии использования в нормальном режиме. Поцарапанные линзы должны быть заменены или утилизированы. Перед использованием каких-либо заменяющих деталей очков обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В некоторых случаях у чувствительных людей могут возникать аллергические реакции на контакт с кожей определенных материалов. В случае возникновения такой реакции необходимо обратиться к врачу. При применении защитных очков поверьте обычных очков для зрения в случае попадания частиц с высокой кинетической энергией велика вероятность сильного удара, способного привести к травмированию. Если линзы и оправка не имеют одинаковых кодов F, B или A, защитные очки будут отвечать только минимальным требованиям. Для того чтобы

защитные очки соответствовали области применения 9, на оправе и линзах должен быть нанесен данный код в комбинации с кодом F, B или A. Если необходима защита от частиц, разбрасываемых с большой скоростью и имеющих высокие температуры, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде буквы T, указанной сразу же после кодов ударопрочности, т. е. FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности буква T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, разбрасываемых с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды.

МАРКИРОВКА ЛИНЗ		
Стандарт	код	степень затемнения
EN 169:2002 – Фильтры, используемые при сварке и аналогичных процессах		1,7–16
EN 170:2002 – Фильтры для защиты от ультрафиолетового излучения	2*	1,2–5
EN 171:2002 – инфракрасные фильтры	4*	1,2–10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Фильтры для защиты от солнечного света для промышленного использования	5	1,1–4,1

*Символ С означает повышенную четкость распознавания цветов (одобрено для вождения транспортных средств)

Номер партии	(только фильтры)
Маркировка изготовителя	H
Оптический класс	1
Код ударопрочности	F/B
Код защиты от прилипания расплавленных металлов и прочности к проникновению горячих частиц	9
Символ, означающий испытание для повышенных температур (дополнительная характеристика)	T
Символ для оригинальных или сменных линз	O/V

Оптический класс 1 обеспечивает идеальное оптическое качество без искажений / Оптический класс 2 может использоваться только для прерывистого света / Оптический класс 3 можно использовать только для короткой и спутной работы.

КОДЫ ДЛЯ ОБЛАСТЕЙ ПРИМЕНЕНИЯ		
код	Описание	Описание области применения
Нет	Общая	Механические риски общего характера и риски от излучения ультрафиолетового,
3	Жидкости	Жидкости (капли и брызги)
4	Крупные частицы пыли	Пыль с размерами частиц более 5 мкм
5	Газы и мелкие частицы пыли	Газы, пары, аэрозоли, думы и частицы пыли, имеющие размер менее 5 мкм

КОДЫ ДЛЯ ОБЛАСТЕЙ ПРИМЕНЕНИЯ		
8	Электрическая дуга при коротком замыкании	Электрическая дуга, возникающая при коротком замыкании в электрооборудовании
9	Расплавленный металл и горячие частицы	Брызги расплавленного металла и проникновение горячих частиц

МАРКИРОВКА ОПРАВ	
Маркировка изготовителя	H
Номер данного стандарта	EN 166
Номер партии	(только фильтры)
Код защиты от прилипания расплавленных металлов и прочности	F/B
Символ, означающий испытание для повышенных температур (дополнительная характеристика)	T
Символ для оригинальных или сменных линз	O/V

КОД ИДЕНТИФИКАЦИИ МЕХАНИЧЕСКОЙ ПРОЧНОСТИ

код	Соответствующие требования к механической прочности
Нет	Минимальная прочность
S	Повышенная прочность
F	Прочность к малым усилиям 45 м/с
B	Прочность к средним усилиям 90 м/с
A	Прочность к большим усилиям 120 м/с

FR

CONSIGNES ET INFORMATIONS LUNETTES DE SÉCURITÉ

Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité. À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



МАРКОВА СЕ

Сe produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme au règlement (UE) 2016/425. Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes: EN 166:2001 - Protection individuelle de l'oeil, EN 169:2002 - Filtrés pour le soudage et les techniques connexes, EN 170:2002 - Filtrés pour l'ultraviolet, EN 171:2002 - Filtrés Infrarouges, EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 - Filtre de protection solaire pour usage industriel. Ces lunettes de protection sont destinées à protéger les yeux des risques mécaniques (lors de travaux de découpage, meulage, ponçage, maintenance, divers.) conformément au marquage sur l'oculaire.

UTILISATION

L'article doit être examiné avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de dommages visibles à l'extérieur. Les lunettes défectueuses doivent être remplacées. Il est important que les lunettes choisies soient adaptées pour les exigences de protection requises et le domaine d'application correspondant. Le choix des lunettes adaptées doit être effectué sur la base de l'analyse des risques.

NETTOYAGE

Les oculaires seront nettoyés régulièrement, ne pas les nettoyer à sec. Les oculaires doivent être nettoyés ou désinfectés régulièrement avec un produit type eau savonneuse (eau à 20°C ± 5°C), solution optique ou solution légèrement alcoolisée. Des produits nettoyants et le domaine d'application correspondant. Le choix des lunettes adaptées doit être effectué sur la base de l'analyse des risques.

STOCKAGE

Conserver la lunette dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil (entre

5°C et 40°C). La lunette sera transportée et gardée dans son emballage d'origine.

ELIMINATION
Les produits défectueux peuvent être jetés avec les déchets ménagers.

DURÉE DE VIE

Utiliser dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate durant une période de deux ans. Les oculaires rayés seront remplacés ou détruits. Veuillez, SVP, contacter notre service client avant d'utiliser des pièces de rechange.

AVERTISSEMENTS

Dans certaines circonstances, il est possible qu'il se produise chez des personnes extrêmement sensibles, des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux; dans ce cas, veuillez consulter un médecin. Les protecteurs contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques classiques peuvent provoquer des chocs, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur. Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la Lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Pour que la protection oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur le verre et sur la monture et associé au symbole F, B ou A. Si la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, le protecteur doit être marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT, AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur doit être uniquement utilisé contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

MARQUAGE DES OCULAIRES		
STANDARD	CODE	TEINTE
EN 169:2002 – Filtrés pour le soudage et les techniques connexes		1,7–16
EN 170:2002 – Filtrés pour l'ultraviolet	2*	1,2–5
EN 171:2002 – Filtrés Infrarouges	4*	1,2–10
EN 172:1994/A2:2001 – Filtre de protection solaire pour usage industriel	5	1,1–4,1

*symbole C bonne reconnaissance des couleurs/conduite autorisée

Numéro d'échelon	(filtre seulement)
Identification du fabricant	H
Classe optique	1
Symbole pour la résistance à l'impact	F/B
Symbole pour la non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds	9
Symbole Tests à températures extrêmes (optionnel)	T
Symbole pour les oculaires originaux ou de remplacement	O/V

La classe optique 1 garantit une qualité optique parfaite sans distorsion / La classe optique 2 peut être utilisée pour un port intermittent. / La classe optique 3 ne peut être utilisée que pour des travaux courts et occasionnels.

SYMBOLE FÜR DIE EINSATZBEREICHE		
Code	Bezeichnung	Description du domaine d'utilisation
Aucun	Basic	Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolet, visibles, infrarouge et rayonnement solaire

Högert

■ **Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя**
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

SYMBOLS FÜR DIE EINSATZBEREICHE		
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et éclaboussures)
4	Grosses particules de poussière	Poussière ayant une grosseur de particule > 5µm
5	Gaz et fines particules de poussière	Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique produit lors d'un court-circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds

MARQUAGE DES MONTURES	
Identification du fabricant	H
Numéro correspondant à la norme européenne	EN 166
Domaine d'application	[si nécessaire]
Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse	F/B
Symbole Tests à températures extrêmes (optionnel)	T

SYMBOLS D'IDENTIFICATION DE LA RÉSISTANCE MÉCANIQUE	
Code	Description du domaine d'utilisation
Aucun	Solidité minimale
S	Solidité renforcée
F	Solidité à faible énergie 45 m/s
B	Solidité à moyenne énergie 90 m/s
A	Solidité à moyenne énergie 90 m/s

HR

UPUTE I INFORMACIJE ZAŠTITNE NAOČALE

Važne informacije za korisnika za zadovoljenje sigurnosne funkcije. Pažljivo pročitajte prijte upotrebe proizvoda.



CE SIMBOL

Ovaj proizvod je dio osobne zaštitne opreme (PPE) prema Uredbi (EU) 2016/425. Proizvođač daje informacije za sljedeće norme: EN 166:2001 - Osobna zaštita očiju, EN 169:2002 - Filter za zavarivanje i primijenjene tehnike, EN 170:2002 - Ultraljubičasti zaštitni filter, EN 171:2002 - Infracrveni filteri, EN 172: 1994/ A2:2001 - Filter za zaštitu od sunca za komercijalnu uporabu. Ove naočale su namijenjene za zaštitu očiju od mehaničkih opa-snosti tijekom rezanja, brušenja, brušenja, održavanja, raznih radova prema oznaci na okularu.

KORISTITI

Prije svake uporabe ovaj bi predmet trebao biti pregledan radi vanjskih oštećenja. Neispravne naočale moraju se zamijeniti. Važno je da odabrane naočale budu prikladne za definiranu zahtjeve zaštićeni primjenj. Odabir prikladnih googole mora se temeljiti na analizi rizika.

ČIŠĆENJE

Okulari će se redovito čistiti. Ne čistiti kemijski. Okulare je potrebno redovito čistiti ili dezinficirati sredstvom nalik sapunu (voda na 20°C ± 5°C), optičkom otopinom ili lagano alkoholnom otopinom. Otopini za čišćenje mogu se dodati dezinficijensi proizvođača s uputama za dezinfekciju leća.

SKLADIŠTENJE

Čuvajte naočale na suhom mjestu zaštićenom od sunčeve svjetlosti (između 5°C i 40°C). Naočale se transportiraju i čuvaju originalnom pakiranjem.

RASPOLAGANJE

Neispravni proizvodi mogu se odožiti u kućni otpad.

ROK TRAJANJA

Korištene u normalnim okolnostima, naočale će vam pružiti odgovarajuću zaštitu u razdoblju od dvije godine. Ogrbane oku-lare treba zamijeniti ili baciti. Prije korištenja rezervnih dijelova kontaktirajte našu službu za korisnike.

UPOZORENJE

U dodiru s kožom, okvir može izazvati alergijsku reakciju kod osjetljivih osoba; ako je to slučaj, potrebno je potražiti savjet lj-ječnika. Štitnici od čestica velike brzine koje nose konvencionalne oftalmološke naočale mogu uzrokovati udarce i tako predstavljati opasnost za korisnika. Ako simboli F, B i A nisu zajednički i za leća i za okvir, tada se donji simbol dodjeljuje potpunom štitniku za oči. Ako bi štitnik za oči bio u skladu sa simbolom područja uporabe 9, i okvir i leća trebaju biti označeni simbolima zajedno s jednim od simbola F, B ili A. Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, tada Odabrani štitnik za oči trebao bi biti označen slovom T odmah nakon slova udarca, tj. FT, BT ili AT. Ako iz slova udarca ne slijedi slovo T, onda se štitnik za oči smije koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

OZNAKA NA STAKLU NAOČALA		
STANDARD	ŠIFRA	NIJANSA
EN 169:2002 - Filtri za zavarivanje i slične tehnike		1.7-16
EN 170:2002 - Ultraljubičasti filteri	2*	1.2-5
EN 171:2002 - Infracrveni filteri	4*	1.2-10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 - Filtri za zaštitu od sunca za industrijsku uporabu	5	1.1-4.1
* C simbol za dobro raspoznavanje boja / dozvoljena vožnja		

Oznaka proizvođača	[samo filter]
Identifikacija producenta	H
Optička klasa	1
Simbol čvrstoće i otpornosti na čestice izbačene velikom brzinom/ekstremne temperature [ako je potrebno]	F/B
Simbol za neprijanjanje na otopljene metale i otpornost na probijanje vrućih krutih tvari	9
Simbol za testove ekstremne temperature (izborni)	T
Simbol za originalna ili zamjenska stakla	O/V

Optička klasa 1 osigurava savršenu optičku kvalitetu bez izobličenja / Optička klasa 2 se može koristiti za povremeni ulaz. Optička klasa 3 može se koristiti samo za kratki i pov-remeni rad.

SIMBOL ZA PODRUČJA PRIMJENE		
Šifra	Oznaka	Opis područja primjene
Nema	Osnovno	Neodređeni mehanički rizici i rizici nastali uslijed ultraljubičastog, vidljivog, infracrvenog i sunčevog zračenja.

SIMBOL ZA PODRUČJA PRIMJENE		
3	Tekućine	Tekućine [kapljice i raspr-skavanja]
4	Velike čestice prašine	Prašina sa veličinom čestice 5µm
5	Plin i fine čestice prašine	Plinovi, pare, čestice u obliku pare, razne pare i prašina i plinovi veličine čestica < 5 µm
8	Električni luk i kratki spoj	Električni luk proizveden tijekom kratkog spoja u električnoj opremi
9	Otopljeni metal i	Rasprskavanje otopljenog metala i prodiranje krutih čestica

OZNAKOWANIE MOCOWANIA	
Oznaka proizvođača	H
Broj standard	EN 166
Područje primjene	[ako je potrebno]
Simbol čvrstoće i otpornosti na čestice izbačene velikom brzinom/ekstremne temperature [ako je potrebno]	F/B
Simbol za testove ekstremne temperature (izborni)	T

SIMBOL PREPOZNAVANJA MEHANIČKE OTPORNOSTI	
Šifra	Zahtjevi za mehaničku otpornost
Nema	Minimalna čvrstoća
S	Ojačana čvrstoća
F	Čvrstoća niske energije 45 m/s
B	Čvrstoća srednje energije 90 m/s
A	Čvrstoća srednje energije 90 m/s

RO

INSTRUCIUNI ŞI INFORMATIJI OCEHARARI DE PROTECŢIE

Informații importante pentru utilizator pentru îndeplinirea funcției de siguranță. Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de a utiliza produsul.



SIMBOLUL CE

Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425. Producătorul furnizează informații pentru următoarele norme: EN 166:2001 - Protecția personală a ochilor, EN 169:2002 - Filtru pentru sudare și tehnici aplicate, EN 170:2002 - Filtru de protecție ultraviolete, EN 171:2002 - Filtru în infraroșu, EN 172: 1994/A2:2001 - Filtru de protecție solară pentru uz comercial. Acești ochelari de protecție sunt

Högert

■ Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

menționați să protejeze ochii de pericolul mecanice (în timpul tăierii, șlefuirii, șlefuirii, întineririi, lucrărilor diverse) conform marcajului de pe ocular.

UTILIZARE

Acest articol trebuie examinat pentru deteriorări externe de fiecare dată înainte de a fi utilizat. Ochelarii defecte trebuie înlocuiți. Este important ca ochelarii de protecție selectați să fie potriviți pentru cerințele și aplicarea de protecție definite. Selec-tarea ochilor potriviți trebuie să se bazeze pe analiza riscului.

CURĂȚARE

Ocularele vor fi curățate regulat; Nu curățați chimic. Ocularele trebuie curățate sau dezinfectate în mod regulat cu un produs asemănător săpunului (apă la 20°C ± 5°C), soluție optică sau so-luție uşor alcoolică. Dezinfectanții producătorilor cu instrucțiuni pot fi adugați la soluția de curățare pentru a dezinfecta lentilele.

DEPOZITARE

Păstrați ochelarii într-un loc uscat ferit de lumina directă a soarelui (între 5°C și 40°C). Scopul va fi transportat și păstrat în ambalajul original.

ELIMINARE

Produsele defecte pot fi aruncate împreună cu deșeurile menaje-re.

DURATA DE VIAȚĂ

Folosii în condiții normale, ochelarii vă vor oferi o protecție adecvată pentru o perioadă de doi ani. Lentilele zgăriate vor fi înlocuite sau distruse. Vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți înainte de a utiliza piese de schimb.

AVERTIZĂRI

În anumite circumstanțe, este posibil sa apara la persoane extrem de sensibile, alergii în urma contactului pielii cu anumite materiale. În acest caz, vă rugăm să consultați un medic. Protecții împotriva particulelor lansate la viteza mare purtate pe ochelarii oftalmici convenționali pot provoca scur, punand astfel un pericol pentru utilizator. Dacă lentila și rama nu au aceleași coduri F, B sau A, ochelarii vor îndeplini doar cerințele minime. Pentru ca protecția ochilor să fie conformă cu simbolul domeniului de utilizare 9, simbolul trebuie marcat pe lentilă și pe cadru și asociat cu simbolul F, B sau A. Dacă protecția împotriva particulelor lansate cu viteză mare la temperaturi extreme este necesar, garda ar trebui să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT, AT. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, protectorul trebuie utilizat numai împotriva particulelor lansate cu viteză mare la temperatura camerei.

MARCAJ LENTILĂ			
STANDARD	COD	Nuanță	
EN 169:2002 - Filtre pentru sudură și procese similare		1.7-16	
EN 170:2002 - Filtre de protecție împotriva razelor ultraviolete	2*	1.2-5	
EN 171:2002 - Filtre infraroșu	4*	1.2-10	
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 - Filtre de protecție împotriva radiațiilor solare, pentru utilizare industrială	5	1.1-4.1	
Identificare bună a culorii simbol C/aprobat pentru condus*			

Numărul de rezistență de filtrare	[numai cu ochelari de filtrare]
Datele de identificare a producătorului	H
Clasa optică	1
Simbolul pentru rezistența la impact	F/B
Simbol pentru neaderența la metalele topi-te și Re-zistența la penetrare prin substanțe solide fierbinți	9
Simbola testării temperaturi extreme (opțional)	T
Simbolul pentru lentilele originale sau pentru cele de schimb	O/V

Clasa optică 1 asigură o calitate optică perfectă fără distorsiuni / Clasa optică 2 poate fi utilizată pentru un port intermiuent. / Clasa optică 3 poate fi utilizată numai pentru lucrări scurte și ocazionale.

SIMBOLUL PENTRU DOMENIILE DE UTILIZARE		
Cod	Denumire	Domeniul de aplicare Cerere icare
Niciunul	De bază	Riscuri mecanice nedetere-minate și riscuri asociate radiațiilor ultraviolete, vizibile, infraroșii și razelor de soare
3	Lichide	Lichide (picături și stropi)
4	Particule de praf cu diametru mare	Praf cu particule cu dimensiunea > 5µm
5	Gaze și particule în suspensie	Gaze, vapori, picături vaporizate, fum și praf cu particule cu dimensiunea < 5 µm
8	Sudare cu arc și solide fierbinți	Arc electric produs în momentul apariției unui scurt-circuit la nivelul echipamentelor electrice
9	Metale lichide și solide fierbinți	Proiectare de metal topit și penetrare solidelor fierbinți

MARCAREA MONTURII	
Datele de identificare a producătorului	H
Standardul european nr.	EN 166
Cerere	(acolo unde este cazul)
Simbol pentru sporirea rezistenței / durabilității spre particule de mare viteză	F/B
Simbol testării temperaturi extreme (opțional)	T

SIMBOLUL PENTRU IDENTIFICAREA REZISTENȚEI MECANICE	
Codul	Rezistența mecanică împotriva
Nici unul	Robustețe minimă
S	Robustețe sporită
F	Robustețea la energie redusă de impact 45 m/s
B	Robustețea la energie redusă de impact 45 m/s
A	Robustețea la energie mare de impact 120 m/s

HU

UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK VÉDŐSZEMÜVEG

Fontos információ a felhasználó számára a biztonsági funkció kiellégüléséhez. Kérjük, figyelmesen olvassa el a termék használatát előtti.



CE SZIMBÓLUM
Ez a termék az [EU] 2016/425 rendelet szerinti egynyi védőfel-szerelés (PPE)

darabja. A gyártó a következő normákhoz ad tájékoztatást: EN 166:2001 – Személyi szemvédelem, EN 169:2002 – Szűrő hegesztéshez és alkalmazott technikákhoz, EN 170:2002 – Ultrabolyba védősűrő, EN 171:2002 – Infravörös szűrők, EN 172: 1994/A2:2001 – Napvédősűrő kereskedelmi használatra. Ezek a védőszemüvegek a szemlencsén lévő jelölés szerint védik a szemet a mechanikai veszélyektől (vágás, csiszolás, csiszolás, karbantartás, egyéb munkák során).

HASZNÁLAT
Ezt az elemet minden használat előtt meg kell vizsgálni külső sérülések szempontjából. A hibás szemüveget ki kell cserélni. Fontos, hogy a kiváltsított védőszemüveg megfeleljen a meghatározott védelmi követelményeknek és alkalmazásának. A megfelelő google kiváltsításának a kockázatelemzésen kell alapulnia.

TISZTÍTÁS
Az okulárokat rendszeresen meg kell tisztítani; ne tisztítsa szárazon. A szemlencsék rendszeresen tisztítani vagy fertőtleníteni kell szappanszerű termékkel [20°C ± 5°C-os vízzel, optikai oldattal vagy enyhén alkoholos oldattal]. A lencsék fertőtlenítéséhez a tisztítóoldathoz a gyártók fertőtlenítőszerrel is hozzáadhajja az utasításokkal.

TÁROLÁS
A szemüveget száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja [5°C és 40°C között]. A távsóvet az eredeti csomagolásában szállítjuk és tároljuk.
MEGSZÜNTETÉS
A hibás termékeket a háztartási hulladékkal együtt ki lehet dobni.

ÉLETTARTAM
Normál körülmények között használva a szemüveg két évig megfelelő védelmet nyújt Önnek. A karcos lencsék cseréjük vagy megsemmisítik. Pótalkatrészek használatát előtti kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

FIGYELMEZTETÉSEK
Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy rendkívül érzékeny embereknél jelentkezik, bizonyos anyagokkal való érintkezést követően allergiák, ebben az esetben forduljon orvoshoz. A nagy sebességgel kibűvő részecskék elleni védőszemüveg a hagyományos szemüvegeknek hordva sokkot okozhatnak, így veszélyt jelenthetnek a felhasználóira. Ha az objektív és a keret nem ugyanazzal az F, B vagy A kóddal rendelkezik, a szemüveg csak a minimális követelményeknek felel meg. Ahhoz, hogy a szemvédő megfeleljen a használati terület 9-es jelének, a szimbólumot fel kell tüntetni a lencsén és a kereten, és hozzá kell rendelni az F, B vagy A szimbólumhoz. Ha a szétszóséges hőmérsékleten nagy sebességgel kibűvő részecskék elleni védelem szükséges, a védőburkolatot köze-tlenül az ütkezés bejeje után T betűvel kell jelölni, azaz FT, BT, AT. Ha az ütkezésbetűt nem követi a T betű, akkor a védőt csak szobahőmérsékleten nagy sebességgel kibűvő részecskék ellen szabad használni.

A LENCSEK JELÖLÉSEI			
SZABVÁNY	KÓD	ÁRNYALAT	
EN 169:2002 – Szűrő a hegesztéshez és hasonló tech-nikákhoz		1,7-16	
EN 170:2002 – Ultrabolyba sugárzás elleni szűrő	2*	1,2-5	
EN 171:2002 – Infravörös szűrő	4*	1,2-10	
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Napfé-nyszűrők ipari használatra	5	1,1-4,1	
*C szimbólum: megfelelő szinfelisérés / gépjárműveze-téshez alkalmas			

(csak szűrő szemüvegek)	(csak szűrő szemüvegek)
A gyártó azonosítója	H
Optikai osztály	1
Optikai osztályozás	F/B
Az olvadt fémekkel való összerghadás és a forró szilárd anyagok átfűródását akadályozó fokméről jelölése	9

Extrém hőmérsékleti jelölés (opcionális)	T
Az eredeti és a cseretencské jelölése	O/V

Az optikai 1. osztály biztosítja a tökéletes optikai minőséget torzítás nélkül / Az optikai 2. osztály használható szakaszos porthoz. A 3. optikai osztály csak rövid és alkalmi munkához használható.

AZ ALKALMAZÁSI TERÜLETEK JELÖLÉSE		
Kód	Sajátosság	Az alkalmazási terület leírása
Nincs	Bázis	Meghatározatlan me-chanikus kockázatok és az ultrabolyba-látható, infravörös és napsugarak kockázatai
3	Folyadékok	Folyadékok [cseppek és fröccsenések]
4	Nagyméretű porszemcsék	5µm-nél nagyobb porszem-csék
5	Gáz és finom porszemcsék	Gáz, gőzök, píraccseppek, olyan füst és por, melyek szemcsemérete kisebb 5 µm-nél
8	A rövidzárlat okozta ivérvény	Egy elektromos felszerelés rövidzár-ata által okozott ivérvény
9	Olvadt fém és forró szilárd anyagok	Az olvadt fémek szóródása és a forró szilárd anyagok átfűródása

A SZEMÜVEGKERETEK JELÖLÉSE	
A gyártó jele	H
Európai szabvány száma	EN 166
Alkalmazási terület	(ha szükséges)
Megnövelt szilárdság/nagy sebességű részecskéknek való ellenállás szimbóluma	F/B
Extrém hőmérsékleti jelölés (opcionális)	T

A MECHANIKUS ELLENÁLLÓKÉPESÉGGÉ JELÖLÉSE		
Kód	Mechanikus ellenállóképességgel kapcsolatos követelmények	
Nincs	Minimális keménység	
S	Megerősített keménység	
F	Keménység kis energia esetén 45 m/s	
B	Keménység közepes energia esetén 90 m/s	
A	Keménység nagy energia esetén 120 m/s	

LT

INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA APSAUGINI AKINIAI

Svarbi informacija vartotojui, siekiant patikinti saugos funkcija. Prieš naudodami gamini, atidžiai perskaitykite.



CE SIMBOLIS
Šis gaminys yra asmeninės apsaugos priemonės [AAP] pagal Reglamentą (ES) 2016/425. Gamintojas pateikia informaciją apie šias normas: EN 166:2001 – Asmeninė akių apsauga, EN 169:2002 – Suvirinio filtras ir taktomi metodai, EN 170:2002.

– Apsauga prieš ultravioletinių spindulių filtrą, EN 172: 1994/A2:2001 – Infra-raudonųjų spindulių filtrai, EN 172: 1994/A2:2001 – Komeraciniam naudojimui skirtas apsaugos nuo saulės filtras. Šie akiniai yra skirti apsaugoti akis nuo mechaninių pavojų (pjūvanant, šliufojant, prižūrint, atliekant įvairius darbus) pagal žymėjimą ant okuliuro.

NAUDOTI
Kiekvieną kartą prieš naudojant šį elementą reikia patikrinti, ar nėra išorinių pažeidimų. Sugedusius akinius reikia pakeisti. Svarbu, kad pasirinktų akiniai atitiktų apibrėžtus apsaugos reikalavimus ir pritaikymą. Tinkamu google pasirinkimas turi būti paįristas rizikos analize.

VALYMAS
Okuliarai bus reguliariai valomi; nevalyti cheminiu valymu. Oku-liarus reikia reguliariai valyti arba dezinfekuoti / muilu panašiu produktu [20°C ± 5°C temperatūros vandeniui], optiniu tirpalu arba šiek tiek alkoholio turinčiu tirpalu. Valymo tirpalą, skirtingai įėjamas: dezinfekuoti, galima pridėti gamintojo dezinfekuojamo priemonių su instrukcijomis.

SANDELIAVIMAS
Akinius laikyti sausoje vietoje, apsaugojimo nuo tiesioginių saulės spindulių [nuo 5°C iki 40°C]. Taktymo sritis bus gabenama ir laikoma originaliame paketuote.

PAŠALINIMAS
Akių šermetį sauzą helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja [5°C és 40°C között]. A távsóvet az eredeti csomagolásában szállítjuk és tároljuk.
MEGSZÜNTETÉS
Sugedusius gaminius galima išmesti kartu su buitėmis atliekomis.

GVYENIMAS
Naudodami įprastomis aplinkybėmis, akiniai suteiks jums tinkamą apsaugą dvejus metus. Subraizyti įėjalus bus pakeisti arba sunaikinti. Prieš naudodami atsargines dalis, susisiekiate su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

ĮSPĖJIMAI
Tam tikromis aplinkybėmis gali pasireikšti ypač įautris žmonės, alergija po odos sąlyčio su tam tikromis medžiagomis; tokiu atveju kreipkitės į gydytoją. Ant įprastu oftalmologinių akininių dėvimus didelių greičiu paleidžiamų dalelių apsaugančios priemonės gali sukelti smūgus ir taip sukelti pavojų vartotojui. Jei objektyvas ir rėmelis neturi ty pačiui F, B arba A kodų, akiniai atitiks tik minimalius reikalavimus. Kad akių apsauga atitiktų 9 naudojimo lauko simbolį, šis simbolis turi būti pažymėtas ant lęšio ir rėmelio ir susietas su simboliu F, B arba A. Jei apsauga nuo dalelių, paleidžiamų dideliu greičiu esant ekstremalioms temperatūroms, yra Jei reikia, apsauga turi būti pažymėta raide T iškart po smūgio raides, ty FT, BT, AT. Jei po smūgio raides nėra raides T, apsauga turėtų būti naudojama tik nuo dalelių, kurios kambario temperatūroje paleidžiamos dideliu greičiu.

AKINIŲ ŽENKLINIMAS			
STANDARD	KO-DAS	SPALVA	
EN 169:2002 – Suvirinio mi ir pa-našiams procesams skirti filtrai		1,7-16	
EN 170:2002 – Ultravioletiniai filtrai	2*	1,2-5	
EN 171:2002 – Infraraudonųjų spindulių filtrai	4*	1,2-10	
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Fil-trai nuo saulės akinimo pramonės reikmėms	5	1,1-4,1	
*C simbolis, geras spalvų atpažinimas / leidžiama naudoti vairojuant			

Tunnus äärmuslike temperatuurikatsete kohta (valikuline)	T
Sümbol origia Original- või asendusripi-liiklaaside tunnuse näol või asenduslääts (valikuline)	O/V

Optiline klass 1 tagab täiusliku optilisea kvaliteedi ilma mo-onutamiseta / Optiline klass 2 saab kasutada vahel-duva porti. / Optiklassi 3 saab kasutada ainult lühikeseks ja juhulikuks tööks.

NAUDOJIMO SRITES SIMBOLIS		
Kood	Nimetus	Taotlus
Pu-udub	Põhi	Määratlemata mehaanilised ohud ja ultraviolet-, infrapunaja päikese-kiirguse ning nähtavast kiirgusest tulenevad ohud.
3	Vedelikud	Vedelik [tilgad või pritsmed] 5µm
4	Suured tolmuosakesed	Tolmuosake suurusega
5	Gaas ja peened tolmuosakesed	Gaasid, aaurd, pihused, suits ja tolmuosakesed suurusega <5µm
8	Lühise kaarlahendus	Lühisest tulenev kaarlahendus elektriseadmes
9	Sulametail ja kuumad osakesed	Sulametaili pritsmed ja kuumade tahkete osakeste läbitungimine

RAAMI MÄRGIS	
Tootja tunnus	H
Europa standard nr.	EN 166
Taotlus	[vajaduse korral]
Sümbol suurendatud tugevuse / vastupidavuse kiire osakestega	F/B
Tunnus äärmuslike temperatuurikatsete kohta (valikuline)	T

MEHAANILINE TUGEVIKUS	
Kood	Mehaaniline vastupidavus vastu
Pu-udub	Minimaalne tugevus
S	Suurendatud tugevus
F	Väikese löögijõuga kokkupõrge 45 m/s
B	Keskmise löögijõuga kokkupõrge 90 m/s
A	Suure löögijõuga kokkupõrge 120 m/s

В6

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА

Важна информация за потребителя за удовлетворяване на функцията и безопасност. Моля, прочетете внимателно, преди да използвате продукта.



СИМВОЛ СЕ

Този продукт е част от личните предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Производителят предоставя информация за следните норми: EN 166:2001 – Лична защита на очите, EN 169:2002 – Филтър за заваряване и приложни техники, EN 170:2002 – Ултравioletов защитен филтър, EN 171:2002 – Инфрочервени филтри, EN 172: 1994/ A2:2001 – Слънцезащитен филтър за търговска употреба. Тези очила са предназначени да предпазват очите от механични опасности (по време на рязане, шлифоване, шлайфане, поддръжка, различни дейности) според маркировката на окуляра.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Този артикул трябва да се проверява за външни повреди всеки път, преди да се използва. Дефектните очила трябва да се сменят. Важно е избраните очила да са подходящи за определените изисквания за защита и приложение. Изборът на подходящи очила трябва да се основава на анализ на риска.

ПОЧИСТВАНЕ

Окуляриите ще се почистват редовно, без химическо чистене. Окуляриите трябва да се почистват или дезинфекцират редовно с продукт, подобен на сапуна (вода при 20°C ± 5°C), оптичен разтвор или леко алкохолнен разтвор. Към почистващия разтвор могат да се добавят дезинфектанти на производителя с инструкции за дезинфекция на лещи.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте защитите на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина (между 5°C и 40°C). Обхващат ще бъдат транспортирани и съхранявани в оригиналната си опаковка.

ЕЛИМИНИРАНЕ

Дефектните продукти могат да бъдат изхвърлени заедно с битовите отпадъци.

ЖИВОТ

Използвайте при нормални обстоятелства, очилата ще ви осигурят адекватна защита за период от две години. Надскариите лещи ще бъдат заменени или унищожени. Моля, свържете се с нашето обслужване на клиенти, преди да използвате резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При определени обстоятелства е възможно да се появи при изключително чувствителни хора, алергии след контакт на кожата с определени материали; в този случай, моля, консултирайте се с лекар. Протекторите срещу частици, изстреляни с висока скорост, носени върху конвенционалните офталмологични очила, могат да причинят удари, като по този начин представляват опасност за потребителя. Ако лещите и рамката нямат еднакви кодове F, B или A, очилата ще отговарят само на минималните изисквания. За да отговаря защитата на очите на символа за поле на употреба 9, символът трябва да бъде маркиран върху лещата и върху рамката и свързан със символа F, B или A. Ако защитата срещу частици, изстреляни с висока скорост при екстремни температури, е необходимо, предпазителят трябва да бъде маркиран с буквата T непосредствено след буквата на удара, т.е. FT, BT, AT. Ако буквата за удар не е последвана от буквата T, протекторът трябва да се използва само срещу частици, изстреляни с висока скорост при стайна температура.

МАРКИРОВКА НА СТЪКЛАТА		
Стандарт	CODE	TINT
EN 169:2002 – Филтър за заваряване и свързана с него техника		1,7–16
EN 170:2002 – Ултравioletов защитен филтър	2*	1,2–5
EN 171:2002 – Инфрочервени филтри	4*	1,2–10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Слънцезащитен филтър за индустриална употреба	5	1,1–4,1

*Символ С – добро различаване на цветовете/разрешено шофиране

Номер на филтърната сила	[filters only]
Manufacturer's identifiсa Идентификация на производителя ation	H
Оптичен клас	1
Символ за механична сила	F/B
Символ за незаваждане на метална стопилка и здравина срещу проникване на нагорещени твърди материали	9
Символ за тестове при екстремни температури (опционален)	T

Символ за оригинално или резервно стъкло	O/V
--	-----

Оптичният клас 1 осигурява перфектно оптично качество без изкривяване / Оптичен клас 2 може да се използва за интермитентен порт. / Оптичен клас 3 може да се използва само за кратко и случайно работа.

СИМВОЛ ЗА ОБЛАСТ НА УПОТРЕБА		
код	Наименование	Област на употреба
Няма	Основно	Неопределени механични опасности и опасности от ултраavioletена, видима, инфрочервена и слънчева радиация.
3	Течности	Течности (капки или пръски)
4	Големи прахови частици	Праш с размер на частиците от > 5µm
5	Газ и фини прахови частици	Газове, изпарения, спрейове, дим и прах с размер на частиците от < 5µm
8	Електрическа дъга от късо съединение	Електрическа дъга поради късо съединение в наков електрическо оборудване
9	горещи предмети	Пръски течен метал и навлизане на горещи предмети

МАРКИРОВКА НА РАМКАТА	
Идентификация на производителя	H
Европейски стандарт №	EN 166
Област на употреба	(ако е необходимо)
Символ за повишена здравина / устойчивост на високоскоростни частици	F/B
Символ за тестове при екстремни температури (опционален)	T

СИМВОЛ НА МЕХАНИЧНА СИЛА	
код	здравина на
Няма	Минимална якост
S	Повишена якост
F	Нискоенергиен удар 45 m/s
B	Средноенергиен удар 90 m/s
A	Високоенергиен удар 120 m/s

SK

POKYNY A INFORMÁCIE BEZPEČNOSTNÉ OKULIARE

Dôležité informácie pre užívateľa pre splnenie bezpečnostnej funkcie. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte.



SYMBOLE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného prostriedku

Högerst

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

[OOP] podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Výrobca poskytuje informácie k nasledujúcim normám: EN 166:2001 – Osobná ochrana zraku, EN 169:2002 – Filter pre zvarovanie a aplikovacie techniky, EN 170:2002 – Ultrafialový ochranný filter, EN 171:2002 – Infračervené filtre, EN 172: 1994/A2:2001 – Slnecný ochranný filter na komerčné použitie. Tieto okuliare sú určené na ochranu zraku pred mechanickými rizikami (pri rezaní, brúsení, brúsení, údržbe, rôznych prácach) podľa označenia na okuliari. **POUŽÍVAŤ**

Pred každým použitím by ste mali túto položku skontrolovať na vonkajšie poškodenie. Chybné okuliare je potrebné vymeniť. Je dôležité, aby vybrané okuliare boli vhodné pre definované požiadavky na ochranu a použitie. Vybrané vhodné google musí vychádzať z analýzy rizika.

ČISTENIE

Okuliare sa budú pravidelne čistiť; nečistite na suchu. Okuliare by sa mali pravidelne čistiť alebo dezinfikovať prípravkom podobným mydlu (voda s teplotou 20 °C ± 5 °C), optickým roztokom alebo mierne alkoholovým roztokom. Na dezinfekciu šošoviek možno do čistiaceho roztoku pridať dezinfekčné prostriedky výrobcu s pokynmi.

SKLADOVANIE

Poháre skladujte na suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia (medzi 5 °C a 40 °C). Puškoňhad bude prepravovaný a uchovávaný v pôvodnom obale.

ELIMINÁCIA

Chybné výrobky je možné vyhodit' spolu s domovým odpadom.

ZVOT

Pri používaní za normálnych okolností vám okuliare poskytnú primeranú ochranu po dobu dvoch rokov. Poškádzané šošovky budú vymenené alebo zničené. Pred použitím náhradných dielov kontaktujte náš zákazník servisu.

UPOZORNENIA

Za určitých okolností sa môže vyskytnúť u extrémne citlivých ľudí, alergie po kontakte pokožky s určitými materiálmi; v tomto prípade sa prosím poraďte s lekárom. Chránice proti časticám vystretovaným vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia na bežných očných okuliaroch, môžu spôsobiť úrazy, čím predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa. Ak šošovka a rám nemajú rovnaké kódy F, B alebo A, okuliare budú spĺňať len minimálne požiadavky. Aby ochrana očí zodpovedala oblasti použitia symbolu 9, musí byť tento symbol významný na šošovke a na ráme a musí byť spojený so symbolom F, B alebo A. Ak je ochrana proti časticám vystretovaným vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách chránic, by mal byť označený písmenom T bezprostredne nasledujúcim za písmenom nárazu, tj FT, BT, AT. Ak za písmenom nárazu nasleduje písmeno T, chránic by sa mal používať iba proti časticám vystretovaným vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote.

OZNAČENIE NA SKLE		
NORMY	KÓD	KÓD
EN 169:2002 – Filter na zvarovanie a podobné technológie		1,7–16
EN 170:2002 – Ultrafialový ochranný filter	2*	1,2–5
EN 171:2002 – Infračervené filtre	4*	1,2–10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Protislnečné ochranné filtre používané v priemysle	5	1,1–4,1

*Symbol C pre dobré rozpoznávanie farieb/opravenie na jazdu

Číslo sily filtra	[iba u filtrujúcich okuliarov]
Identifikácia výrobcu	H
Optická trieda	1
Sýmbol odolnosti proti nárazu	F/B
Sýmbol pre nepriľnavosť k rozstavaným kovom a odolnosť voči prieniku horúcich telies	9
Sýmbol testov pri extrémnej teplote (voliteľné)	T
Sýmbol originálnych alebo náhradných skiel	O/V

Optická trieda 1 zaručuje dokonalú optickú kvalitu bez skreslenia / Optická trieda 2 sa dá použiť pre prerušovaný port. / Optická trieda 3 sa môže používať iba na krátku a príležitostnú prácu.

SYMBOL PRE OBLASTI VYUŽITIA		
Kód	Označenie	Oblasť použitia
Žiadne	Základná	Nešpecifikovateľné mecha-nické riziká a riziká spojené s ultrafialovým, viditeľným, ultračerveným a slnecným žiarením
3	Kvapaliny	Kvapalná (kvapôčky a rozstreky)
4	Veľké častice prachu	Prach s hrúbkou častice 5 µm
5	Plyn a jemné častice prachu	Plyn, para-, vyparené kva-pôčky, dym a prach majúci hrúbkou častice < 5 µm
8	Elektrický obvod a skrat	Elektrický obľuk vznikajúci v priebehu obrátení v elek-trickom zariadení
9	Roztavený kov a teplé pevné telesá	Molten metal spatter and hot solid impact

OZNAČENIE RÁMU	
Identifikácia výrobcu	H
Číslo európskej normy	EN 166
Oblasť použitia	[jei taikoma]
Symbol pre zosilnenú pevnosť/odolnosť voči vysokorychlostným časticiam	F/B
Symbol testov pri extrémnej teplote [voliteľné]	T

Zosilnená pevnosť	
Kód	Mechanická odolnosť voči
Žiadne	Minimálna pevnosť
S	Zosilnená pevnosť
F	Pevnosť pri slabšej energii 45 m/s
B	Pevnosť pri priemernej energii 90 m/s
A	Pevnosť pri vysokej energii 120 m/s

CZ

POKYNY A INFORMÁCIE BEZ-PEČNOSTNÍ BRÝLE

Dôležité informácie pre užívateľa pre splnení bezpečnostní funk-ce. Před použitím produktu si pozorně přečtěte.



SYMBOL CE

Tento produkt je součástí osobního ochranného prostředku (OOP) podle nařízení (EU) 2016/425. Výrobce poskytuje informace k následujícím normám: EN 166:2001 – Osobní ochrana očí, EN 169:2002 – Filtr pro svařčeskou a aplikovanou techniku, EN 170:2002 – Ochranný filtr proti ultrafialovému záření, EN 171:2002 – Infračervené filtry, EN 172: 1994/A2:2001 – Ochranný sluneční filtr pro komerční použití. Tyto brýle jsou určeny k ochraně zraku před mechanickými nebezpečími (při řezání, broušení, broušení, údržbě, různých pracích) dle označení na okularu.

POUŽITÍ

Tato položka by měla být před každým použitím zkontrolována z hlediska vnějšího poškození. Vadné brýle je nutné vyměnit. Je důležité, aby vybrané brýle byly vhodné pro definované požadavky na ochranu a aplikace. Výběr vhodných vyhledávacích musí vycházet z analýzy rizik.

ČIŠTĚNÍ

Okulary budou pravidelně čistěny; nečistí chemicky. Okulary by se měly pravidelně čistit nebo dezinfikovat mydlovým přípravkem (voda o teplotě 20 °C ± 5 °C), optickým roztokem nebo mírně al-koholovým roztokem. K dezinfekci účinek lze do čistícího roztoku přidat dezinfekční prostředky výrobce s pokyny.

ÚLOŽNÍ PROSTOR

Sklenice skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slu-nečního záření [mezi 5°C a 40°C]. Puškohled bude přepravován a uchovávan v původním obalu.

ODSTRANĚNÍ

Vadné výrobky lze vyhodit do domovního odpadu.

ŽIVOT

Při používání za normálních okolností vám brýle poskytnou dostatečnou ochranu po dobu dvou let. Poškořbané čočky budou vyměněny nebo zničeny. Před použitím náhradních dílů kontakt-ujte náš zákaznický servis.

VAROVÁNÍ

Za určitých okolností je možné, že se vyskytuje u extrémně citlivých lidí, alergií po kontaktu pokožky s určitými materiály; v tomto případě se prosím poradte s lékařem. Chránice proti částečím vystřelovaným vysokou rychlostí na běžných očích brýlích mohou způsobit otrávy, a tím představovat nebezpečí pro uživatele. Pokud čočka a rám nemají stejné kódy F, B nebo A, budou brýle spliťovat pouze minimální požadavky. Aby ochrana očí vyhovovala symbolu oblasti použití 9, musí být tento symbol vyznačen na čočce a na rámu a musí být spojen se symbolem F, B nebo A. Pokud je ochrana proti částečím vystřelovaným vysokou rychlostí při extrémních teplotách Požadováno, ochranný kryt by měl být označen písmenem T bezprostředně za písmenem nárazu, tj. FT, BT, AT. Pokud za písmenem nárazu nenásleduje písmeno T, měl by být chránící používán pouze proti částečím vystřelovaným vysokou rychlostí při pokojové teplotě.

ZNAČENÍ NA BRÝLÍCH			
STANDARD	Kód	Odstín	
EN 169:2002 – Filtry pro svařování a spřizněné techniky		1.7-16	
EN 170:2002 – Filtry proti ultrafial-ovému záření	2*	1.2-5	
EN 171:2002 – Infračervené filtry	4*	1.2-10	
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Protisluneční filtry pro profesionál-ní použití	5	1.1-4.1	

*C symbol dobrého rozpoznávání barev / lze použít při řízení

Číslo síly filtru	[jen u filtrujících brýlí]
Identifikace výrobce	H
Optická třída	1
Symbol pro odolnost vůči nárazu	F/B
Symbol pro nepřilnavost k roz-taveným kovům a odolnost vůči průniku horkých těles	9
Symbol testu na extrémní teploty [volitelné]	T
Symbol originální a náhradní okularů	O/V

Optická třída 1 zajišťuje dokonalou optickou kvalitu bez zkreslení / Optická třída 2 může být použita pro přerušovaný port. / Optická třída 3 lze použít pouze pro krátkou a příležitostnou práci.

SYMBOL PRO OBLASTI POUŽITÍ		
Kód	Označení	Oblasť použitia
Žádný	Základní	Blíže neurčená mechanická rizika a riziká z ultrafial-ového, viditelného, in-fračerveného a slunečního záření

SYMBOL PRO OBLASTI POUŽITÍ		
3	Kapaliny	Kapaliny (kapky a cákance)
4	Velké častice prachu	Prach o velikosti častice 5µm
5	Plyn a jemné častice prachu	Plyn, páry, rozprašené kap-ky, kouř a prach o velikosti častice < 5 µm
8	Zkratový elek-trický obľuk	Elektrický obľuk způsobený zkratem na elektrickém zařízení
9	Roztavený kov a horké těleso	Stříkání roztaveného kovu a průnik horkých těles

ZNAČENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Identifikace výrobce	H
Číslo evropské normy	EN 166
Oblasť použitia	[pokud nutno]
Symbol pro zesílenou pevnosť/odol-nosť vůči vysoce rychlým časticiam	F/B
Symbol testu na extrémní teploty [volitelné]	T

SYMBOL IDENTIFIKACE MECHANICKE ODOLNOSTI

Kód	Mechanická odolnosť vůči
Žádný	Minimální odolnosť
S	Zvýšená odolnosť
F	Odolnosť vůči nízké energii 45 m/s
B	Odolnosť vůči střední energii 90 m/s
A	Odolnosť vůči velké energii 120 m/s

SI

NAVODILA IN INFORMACIJE ZAŠČITNA OČALA

Pomembne informacije za uporabnika za izpolnjevanje varnostne funkcije. Pred uporabo izdelka natančno preberite.



CE SYMBOL

Ta izdelek je del osebne zaščitne opreme (ZOZ) v skladu z Uredbo [EU] 2016/425. Proizvajalec zagotavlja informacije za naslednje norme: EN 166:2001 – Osebna zaščitna očala, EN 169:2002 – Filter za varjenje in uporabljene tehnike, EN 170:2002 – Ultravijolični zaščitni filter, EN 171:2002 – Infračrtni filtri, EN 172: 1994/ A2:2001 – Filter za zaščito pred soncem za komercialno uporabo. Ta očala so namenjena zaščiti oči pred mehanskimi nevarnostmi (pri rezanju, brušenju, brušenju, vzdrževanju, raznih delih) glede na oznako na okularju.

UPORABA

Ta predmet je treba pred vsako uporabo pregledati glede zunan-jih poškodb. Okvarjena stekla je potrebno zamenjati. Pomembno je, da so izbrana očala primerna za definirane zaščitne zahteve in uporabo. Izбира primernih googlov mora temeljiti na analizi tveganja.

ČIŠČENJE

Okularja se bodo redno čistila; ne kemično čistiti. Okularje je tre-ba redno čistiti ali razkuževati z izdelkom, podobnim milu (voda pri 20 °C ± 5 °C), optično raztopino ali rahlo alkoholino raztopino. Za razkuževanje leč lahko čistilni raztopini dodate razkužila proizvajalca z navodili.

SHRANJEVANJE

Očala shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred direktno sončno svetlobo (med 5°C in 40°C). Obseg bo transportiran in shranjen v originalni embalaži.

Högert

■ Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland

IZLOČITEV

Okvarjena izdelke lahko odvzete med gospodinske odpadke.

ŽIVLJENSKA DOBA

Če jih uporabljate v normalnih okoliščinah, vam bodo očala nu-dila ustrezno zaščitno za obdobje dveh let. Opraska stekla bodo zamenjana ali uničena. Pred uporabo rezervnih delov se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom.

OPROZORILA

V določenih okoliščinah je možno, da se pojavi pri zelo občutljivih ljudeh, alergijah po stiku kože z določenimi materiali; v tem primeru se posvetujte z zdravnikom. Sčitniki pred delci, ki se izstrizijo z veliko hitrostjo, ki jih nosite na običajnih oftalmoloških očalih, lahko povzročijo udarce in tako predstavljajo nevarnost za uporabnika. Če leča in okvir nimata enakih kod F, B ali A, bodo očala izpolnjevala samo minimalne zahteve. Da je zaščita za oči v skladu s simbolom področja uporabe 9, mora biti simbol označen na leči in okvirju ter povezan s simbolom F, B ali A. Če je zaščita pred delci, ki se izstrizijo z veliko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, če je potrebno, mora biti varovalno označeno s črko T takoj za črko udarca, tj. FT, BT, AT. Če črki udarca ne sledi črka T, je treba zaščito uporabiti samo proti delcem, ki se izstrizijo z veliko hitrostjo pri sobni temperaturi.

OZNAKA NA OČALIH			
STANDARD	Koda	Odstenek	
EN 169:2002 – Filter za varjenje in sorodne tehnike		1.7-16	
EN 170:2002 – Zaščitni filter pred ultravijolično svetlobo	2*	1.2-5	
EN 171:2002 – Infrardeči filtri	4*	1.2-10	
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – Filter za zaščito pred sončno svetlobo za uporabo v obratu	5	1.1-4.1	

*Simbol C označuje dobro prepoznavanje barv/možnost uporabe med vožnjo

Številka jakosti filtra	[jen u filtrujících brýlích]
Identifikacija proizvajalca	H
Optični razred	1
Symbol za odpornost proti udarcu	F/B
Symbol za neoprijemljivost na staljene kovine in odpornost proti prodiranju vročih teles	9
Symbol za testiranje v ekstremnih temperaturnih razmerah [opcijsko]	T
Symbol za originalna ali rezervna stekla	O/V

Optični razred 1 zagotavlja odlično optično kakovost brez popačenja / Optični razred 2 se lahko uporablja za prekinjivo-no vrata. / Optični razred 3 se lahko uporablja le za kratko in občasno delo.

SYMBOL ZA PODROČJE UPORABE		
Koda	Oznaka	Področje uporabe
No bena	Osnovna	Nespecifične mehanske nevarnosti in nevarnosti ultravijoličnega, vidnega in infra rdečega spektra sončne svetlobe.
3	Tekočine	Tekočine (kaplje in kapljice)
4	Veliki delci prahu	Prah velikosti delca > 5µm
5	Plin in fini delci prahu	Plin, hlapi, meglica, dim in prah do velikosti delca < 5 µm
8	Kratki stik elek-tričnega loka	Električni lok povzročen v kratkem stiku električne naprave

SIMBOL IDENTIFIKACIJE MEHANIČKE OTPORNOSTI	
Kod	Zahtevi vezani za mehaničku otpornost
Nijedan	Minimalna čvrstoća
S	Pojačana čvrstoća
F	Udar male jačine 45 m/s
B	Udar srednje jačine 90 m/s
A	Udar velike jačine 120 m/s

GE

УПУТСТВА И ИНФОРМАЦИЈЕ ЗАШТИТНЕ НАОЧАРЕ

ინსტრუქციები და ინფორმაცია
საპროფესიოების სათაველად



მიზმბარებისთვის მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების უზრუნველყოფის დასაცავად მოცემულია. გთხოვთ, ყურადღებით წაყოთხოთ პროდუქტს გამოყენებამდე.

CE სიმბოლო

ეს პროდუქტი არის პირადი დამცავი აღჭურვილობის ნაწილი (PPE) რეგულაციის (EU) 2016/425 შესაბამისად. მწარმოებელი გეგნავს ინფორმაციას შემდეგ ნორმებზე: EN 166:2001 - თვალის პერსონალი დაფვა, EN 169:2002 - ფულტრი შედეგების და გამოყენებული ტექნიკისთვის, EN 170:2002 - ულტრაიისფერი დამცავი ფულტრი, EN 171:2002 - ინფრაწითელი ფულტრი, EN 172: 1994/A2:2001 - შისხან დაფვა ფულტრი კომერციული გამოყენებისთვის. ეს სათვალე დამუშავებულია თვალის დასაცავად მექანიკური საფრთხისგან (ქრის, დაფვის, ქვიშის, მოვლის, სხვადასხვა საშუალებების დროს) ოკულარზე მარკირების მიხედვით.

გამოყენება

ეს ნივთი გამოყენებამდე ყოველ ჯერზე უნდა შემოწმდეს გარემო დაზიანების გამო. დეფექტური სათვალეები უნდა შეიცადოს. მნიშვნელოვანია, რომ შერჩეული სათვალე შესაბამისა განსაზღვრული დაციის მოთხოვნებსა და გამოყენებას. შესაფერისი დეფის შერჩევა უნდა ეფუძნებოდეს რისკის ანალიზს.

დასუფრავა

თვალისთვის რეკომენდირდა გამოყენდება არ გაქმნიდეს მშრალი, ოკულეტი რეკომენდირდა უნდა გამოყენდეს ან დეზინფექცია მოხდეს საპნის მსგავსი პროდუქტით (წყალი 20°C ± 5°C), ოპტიკური ხსნართი ან ოდნავ ალკოჰოლიური ხსნართი. მწარმოებლის სადემონსტრაციო საშუალებები ინსტრუქციებით შეიძლება დაეხმოს საწინააღმდეგო ღონისძიების დეზინფექციისთვის.

შენახვა

შენახეთ ქუთხე მშრალ, შისი პირდაპირი სხივებისგან დაცულ ადგილას (5°C დან 40°C-მდე). სკოპი ტრანსპორტირდება და ინახება თავდაპირველ მდგომარეობაში.

ელემინაცია

დეფექტური პროდუქტების გადამრა შესაძლებელია საყოფაცხოვრებო ნარჩენებად უნდა.

სიმბოლოთა განმარტება

ნორმალური პირობებში გამოყენების შემთხვევაში, სათვალე მოცემთ ადექატურ დაფას ორი წლის განმავლობაში. დაქარული ლინზეები შეიძლება ან განადგურდება. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ ჩვენს მიზმბარებელთა მომსახურებას სასადარეო ნაწილების გამოყენებამდე, გაფრთხილებები

გარკვეულ ვითარებაში, შესაძლებელია, რომ ეს მოხდეს უკიდურესად მგრძობიარე დაზიანებებში, ალერგია გარკვეულ მასალებთან კანის კონტაქტის შედეგად ან შემთხვევაში გთხოვთ მიმართოთ ექიმს. ჩვეულებრივ ოფთალმოლოგიურ სათვალეებზე ნაწარმი მაღალი სიძრავით გაუმჯობესებული ნაწილაკებისგან დამცავებმა შეიძლება გამოიწვიოს დარტყმა, რაც საფრთხის უქმნის მომხმარებელს. თუ ღიშნას და ჩარჩოს არ აქვთ იფივა F, B ან A კოდები, სათვალე დაკავშირებულია მხოლოდ მინიმალურ მოთხოვნებს. იმისათვის, რომ თვალის დაფვა შესაბამისობის გამოყენების ველის 9 სიმბოლოს, სიმბოლო უნდა იყოს მინიმალური იმიტეხეულ და ჩარჩოზე და ასოცირებული იყოს სიმბოლოსთან F, B ან A. თუ მაღალი სიძრავით გაუმჯობესებული ნაწილაკებისგან დაფვა უკიდურეს ტემპერატურაზე არის საჭირო, დამცავი უნდა იყოს მინიმალური ასო T-ით დარტყმის ასის დაყუარებულად, ანუ FT, BT, AT. თუ დარტყმის ასის არ მოქცევა ასო T, დამცავი უნდა იქნას

თვალისმომჭრელი მარკირება		
STANDARD	კოდი	ჩრდილო

თვალისმომჭრელი მარკირება			
EN 169:2002 - ფულტრი შედეგებისა და გამოყენებული ტექნიკისთვის			1.7-16
EN 170:2002 - ულტრაიისფერი ფულტრიები	2*		1.2-5
EN 171:2002 - ინფრაწითელი ფულტრიები	4*		1.2-10
EN 172:1994/A2:2001 - შისი ფულტრიები	5		1.1-4.1
* C სიმბოლო კარგი ფერის ამონხნა/მარცხა უფლებამოსილია			

სასწორის ნომერი	(მხოლოდ ფულტრიები)
მწარმოებლის იდენტიფიკაცია	H
ოპტიკური კლასი	1
მექანიკური სიმბოლო	F/B
გამდარი ლითონის შეუსაბამობის და წინააღმდეგობის სიმბოლო ცხელი მყარი ნივთიერებების მუდგვამდე	9
ტესტი უკიდურეს ტემპერატურაზე (სადაც შესაძლებელია)	T
Simbol za originalne okulare ili okulare za zamenu	O/V

ოპტიკური კლასი 1 უზრუნველყოფს ოპტიკურ ხარისხს დამხინძების გარეშე / ოპტიკური კლასი 2 შეიძლება გამოყენებულ იქნას წვეტილი პირისთვის / ოპტიკური კლასი 3 შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ ხანმოკლე და მუქმხინძების საშუალოებისთვის.

სიმბოლოები გამოყენების სფეროებისთვის		
კოდი	დანიშნულება	გამოყენების სფერო
გარეშე	ძირითადი სათვალე	დაუზუსტებელი მექანიკური დაზიანების საშიშროება
3	სითხეები	ხილული, ულტრაიისფერი, ინფრაწითელი და შისი სხივების საფრთხეობა
4	დღი დატყობის მტერის ნაწილაკები	ყველა სახის მტერი ნაწილაკების დიაბეტური 5კო-ზე მეტი
5	გაზები და ნაწილაკები	ორთქლები, სპრეის ნივთი, ორთქლი და მტერის ნაწილაკები 5 მკმ-ზე ნაკლები დიაბეტური
8	რკალის და განმავლის შედეგები	რკალი მაღალი ძაბვის ელექტრო სისტემების მოვლა ჩართვის შემთხვევაში
9	თევზები ლითონები და ცხელი მყარი ნივთიერებები	გამდარი ლითონის დაფვა და ცხელი მყარი ნივთიერებები

ჩარჩოს მარკირება	
მწარმოებლის იდენტიფიკაცია	H
მოქმედი სტანდარტი	EN 166
გამოყენების სფერო(ები).	(სადაც შესაძლებელია)

ჩარჩოს მარკირება		
გაზრდილი გამძლეობის სიმბოლო/ მაღალი სიძრავის ნაწილაკების წინააღმდეგობა	F/B	
ტესტი უკიდურეს ტემპერატურაზე (სადაც შესაძლებელია)	T	

მექანიკური სიმბოლო	
კოდი	მექანიკური სიმბოლოების მოთხოვნები
არცერთი	მინიმალური სიმბოლო
S	გაზრდილი გამძლეობა
F	მაღალი ენერჯის ზემოქმედება 45 მ/წმ
B	საშუალო ენერჯის ზემოქმედება 90 მ/წმ
A	მაღალი ენერჯის ზემოქმედება 120 მ/წმ

Instytucja notyfikowana/Notifizierte Stellen/Notified Bodies/ Уполномоченный орган /Organismes notifiés/ Cuerpo notificado/ Organism notifica/ Bejelentett szervezet/ Notifikuota istaiga/ Pilnvarotā iestāde/ Teavitatud asutus/ Нотифициран орган/ Notifikovaný orgán/ Notifikovaný orgán/ Priglašeni organ/ Malumatlandırılmış organ/ Обавешти орган/ Метцетиინებელი ორგანო:

**BRITISH STANDARDS INSTITUTION
MAYLANDS AVENUE - HERTS
HP2 4SQ - ENGLAND**
Anerkanntes Prüfinstitut: 0086
Notified Body: 0086
Organisme notifié: 0086

**INSPER UPPER WINGBURY
COURTY ARD.
WINGRAVE, AYLESBURY
BUCKINGHAMSHIRE
HP22 4LW - ENGLAND**
Anerkanntes Prüfinstitut: 0194
Notified Body: 0194
Organisme notifié: 0194

**CERTOTTICA
ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA
32013 LONGARONE
BELLUNO - ITALY**
Anerkanntes Prüfinstitut: 0530
Notified Body: 0530
Organisme notifié: 0530

**ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital - 21 rue Albert
Einstein
86100 CHATELLERAULT - FRANCE**
Anerkanntes Prüfinstitut: 2754
Notified Body: 2754
Organisme notifié: 2754

**SGS United Kingdom Limited
Unit 202B, Worle Parkway,
Weston-super-Mare, Somerset,
BS22 6WA**
Country : United Kingdom
Anerkanntes Prüfinstitut: 0120
Notified Body: 0120
Organisme notifié: 0120

**SGS FIMKO OY, P.O. Box 30
(Särkiniementti 3),
00211 Helsinki, Finland**
Anerkanntes Prüfinstitut: 0598
Notified Body: 0598
Organisme notifié: 0598

**BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building,
John M. Keynesplein 9,
1066 EP Amsterdam**
Country : Netherlands
Anerkanntes Prüfinstitut: 2797
Notified Body: 2797
Organisme notifié: 2797